



APEEA

Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Alsacienne



Le guide d'accueil des correspondants

Échanges culturels et linguistiques de courte
durée

Votre enfant souhaite postuler, a déjà postulé ou est confirmé pour un échange de courte durée.

Vous les parents, votre enfant mais aussi ses frères et sœurs, vous posez certainement de nombreuses questions.

La Commission Langues de l'APEEA a rassemblé pour vous quelques conseils pratiques, communiqués par les parents de l'Ecole Alsacienne qui nous ont fait part de leurs expériences, afin de permettre à cet échange de se passer le mieux possible, pour tout le monde !

Ce qui ressort des dizaines d'expériences rapportées par les familles peut se résumer en un mot :

COMMUNIQUER

avant, pendant et après le séjour!

- **COMMUNIQUER** avec le service des échanges
- **COMMUNIQUER** avec votre enfant
- **COMMUNIQUER** avec la famille du correspondant
- **COMMUNIQUER** avec le correspondant
- **COMMUNIQUER** avec les autres parents hôtes

Retrouvez ce document sur notre site www.apee.net

1. **COMMUNIQUER** avec le service des échanges

Avant, pendant et après le séjour votre interlocuteur principal reste le service des Echanges et de l'Ouverture Internationale.

Avant l'échange

- Poser toutes les questions pratiques (arrivées/départ) suffisamment longtemps à l'avance afin de vous organiser en conséquence
- Signaler les spécificités familiales (garde alternée, absences prévisibles des parents, maladies...) en toute transparence.

A ne pas faire : s'attendre à un séjour clé en main, déjà tout organisé

A faire : s'investir dans la préparation et l'organisation de l'échange

Pendant l'accueil du correspondant

- Signaler tout manquement aux consignes (non-respect du couvre-feu, consommation d'alcool ou drogues, etc...)
- Signaler les difficultés importantes de communication et bien sûr tout problème de santé (au delà du « petit bobo »)

A ne pas faire : attendre le dernier jour du séjour pour en parler

Après l'échange

- Faire un rapide compte-rendu du séjour
- Le faire, aussi et surtout, si tout s'est bien passé

Conseils pour faciliter la communication

- envoyer questions, réponses et informations par mail de préférence.
- prendre RV téléphoniques ou physiques par mail
- ne pas hésiter à relancer, vous êtes nombreux !

Morgane Ellinger Responsable de l'ouverture internationale ellinger@ecole-alsacienne.org
0144320512

Agnieszka Chambrud Secrétariat
chambrud@ecole-alsacienne.org 0144320460

2. **COMMUNIQUER** avec votre enfant

Votre enfant est au cœur de cet échange, il en est l'acteur principal. Il est essentiel de le sensibiliser au rôle qui sera le sien dans l'accueil de son correspondant, tant dans la famille qu'à l'école ou dans son cercle d'amis.

Avant l'échange

- Remplir avec lui le questionnaire détaillé : signaler toute pratique régulière (musique, sport, etc) ainsi que le temps consacré correspondant
- L'encourager à prendre contact par mail, Facebook ou autre avec le correspondant
- Réfléchir avec votre enfant à des sorties et activités à proposer éventuellement avec d'autres familles
- Prévoir à l'avance comment accueillir et intégrer le correspondant à la vie de famille

Pendant l'accueil du correspondant

- Votre enfant doit accompagner, attendre ou venir chercher son correspondant à l'Ecole
 - Dégager du temps pour son correspondant le soir à la maison et le week-end
 - L'intégrer à son cercle de copains
- Et ce, même si ce n'est pas immédiatement son/sa meilleur(e) ami(e) !

A ne pas faire : sous-estimer l'implication de votre enfant lors du séjour du correspondant

A faire : l'aider à l'avance à s'organiser

Après l'échange

- Faire le point sur les + et les - : très utile pour les échanges futurs
- Envoyer un mail au correspondant surtout si votre enfant va chez lui après

3. COMMUNIQUER avec la famille du correspondant

Vous accueillez chez vous un enfant totalement inconnu : il est primordial d'engager un dialogue avec ses parents par mail ou par téléphone.

Avant l'échange

- Aborder les points concernant sa santé (allergies, fragilités etc), ses habitudes alimentaires (régimes, interdits religieux), ses habitudes de vie (heures de coucher, usage de l'ordinateur, sorties, alcool)
- Présenter à votre tour les règles de vie de votre famille qui s'appliqueront au correspondant.
- Préciser les habitudes familiales : week-ends à la campagne, vacances à la montagne/à la mer. Pratique sportive ou farniente.

A ne pas faire : dissimuler certaines informations importantes sur votre mode de vie (maladie ou allergies de votre enfant, difficultés familiales momentanées, mode de garde...), sous-estimer les différences d'éducation et de culture.

Pendant l'accueil du correspondant

- Prévenir les parents de la bonne arrivée de leur enfant
- Proposer au correspondant de communiquer avec ses parents (mail/téléphone/Skype)
- En cas d'urgence et après avoir pris les mesures de bon sens en fonction de la situation (médecin/hôpital/SAMU), prévenir les parents (et le service des échanges)

Après l'échange

- Envoyer un petit mot après le départ de leur enfant

4. COMMUNIQUER avec le correspondant

L'Ecole Alsacienne et les professeurs de l'élève étranger sont responsables du début des cours à la fin des visites. La famille d'accueil est responsable légalement du correspondant pour le reste de la journée, le soir et les week-ends.

Avant l'échange

- Prévoir un pass Navigo pour les trajets domicile/Ecole et pour les visites dans Paris
- Préparer un plan de votre quartier et/ou de métro avec les lieux clés
- Rédiger une petite fiche avec vos noms, adresse et n° de téléphone pour donner au correspondant
- Lui libérer un coin de placard, organiser son couchage

Pendant l'accueil du correspondant

- Le mettre à l'aise par rapport à l'alimentation tout en lui proposant vos plats favoris
- Bien préciser les horaires pour les sorties autorisées
- Proposer (ou lui acheter) un forfait téléphonique sans engagement (style mobicarte)
- Noter son planning et lui préciser de vous informer de tout changement
- Ne pas autoriser l'élève étranger (qui est mineur généralement) à participer à des sorties sans la présence de votre enfant, ni à des soirées sans la présence/surveillance active d'un adulte responsable. N'oubliez pas que vous êtes légalement responsable d'un enfant qui n'est pas le vôtre et qu'à ce titre, vous devez encadrer ses activités avec bienveillance mais vigilance.
- Encourager le correspondant et votre enfant à communiquer...dans la langue du pays d'accueil !

A ne pas faire : laisser le conflit s'installer

A faire : donner et répéter les consignes clairement

5. **COMMUNIQUER** avec les autres parents hôtes

Un échange de courte durée implique de 10 à 20 élèves en même temps, soit autant de familles vivant la même expérience que vous, alors autant se serrer les coudes !

Le service des Echanges et de l'Ouverture Internationale transmet aux familles d'un même échange la liste des participants avec les coordonnées des parents.

Avant l'échange

- Organiser un covoiturage pour accueillir les correspondants à l'aéroport (convivial et écologique !)
- Convenir d'un point de rencontre à l'aéroport afin de se réunir et accueillir les correspondants et leurs professeurs avec une pancarte Ecole Alsacienne
- Echanger bonnes idées et projets d'activités/sorties en commun à proposer aux correspondants avec vos enfants

Pendant l'accueil du correspondant

- Lors du traditionnel goûter de bienvenue organisé par le service des échanges pour les élèves, réunir aussi les parents
- Si votre enfant souhaite organiser (sous votre contrôle) une fête ou une activité rassemblant de nombreux élèves du groupe, veiller à ce qu'aucun participant à l'échange (français ou étranger) n'en soit exclu; au contraire, proposer cette activité à tous (via la liste des participants communiquée par le service des Echanges) et demander de l'aide à d'autres parents !
- Prévoir de même qu'à l'aller un covoiturage de retour pour le transfert à l'aéroport

A ne pas faire : imaginer que tout se passe merveilleusement bien dans toutes les autres familles !

A faire : Partager doutes, étonnements et fous rires avec d'autres parents parfois aussi déconcertés que vous !

